

B1.35.2 Les connecteurs d'opposition et de concession : « au contraire de, pourtant, bien que, ... »



Los conectores de oposición y concesión: "au contraire de, pourtant, bien que,..."

Las expresiones de oposición ponen dos ideas en contradicción; las expresiones de concesión aceptan un hecho, pero dan un resultado diferente.

1. Malgré + nom, pas de verbe après.
2. On emploie bien que avec le subjonctif et même si avec l'indicatif.

Type (Tipo)	Mot (Palabra)	Exemple (Ejemplo)
Opposition (Oposición)	Contrairement à (A diferencia de)	Contrairement à mon grand-père, ma grand-mère ne veut pas aller en maison de retraite. (A diferencia de mi abuelo, mi abuela no quiere ir a una residencia de ancianos.)
Opposition (Oposición)	Par contre/ Au contraire / En revanche (En cambio / Al contrario / Sin embargo)	Il reste à la maison, par contre il travaille. (Se queda en casa, en cambio trabaja.)
Opposition (Oposición)	Alors que / Tandis que (Mientras que)	Elle n'a pas demandé d'aide alors qu' elle est stressée. (No ha pedido ayuda aunque está estresada.)
Opposition	Au lieu de / À la place de (En lugar de)	Il travaille au lieu de se reposer. (Trabaja en lugar de descansar.)
Concession (Concesión)	Cependant / Pourtant / Quand même (Sin embargo / No obstante / De todos modos)	Nous faisons du bénévolat, cependant nous ne sommes pas rémunérés. (Hacemos voluntariado, sin embargo no cobramos.)
Concession (Concesión)	Même si / Avoir beau (Aunque / Por más que)	Même si la situation est difficile, il continue. (Aunque la situación es difícil, él continúa.)
Concession (Concesión)	Bien que (Aunque)	Il reste, bien que ce soit compliqué. (Se queda, aunque sea complicado.)
Concession	Malgré (A pesar de)	Malgré sa situation, elle continue d'aider. (A pesar de su situación, ella sigue ayudando.)

1. Traduce y elige la respuesta correcta

1. _____ ma mère ait un aidant à domicile, elle préfère encore appeler ma sœur pour les démarches avec les services sociaux. (Aunque mi madre tenga un cuidador a domicilio, todavía prefiere llamar a mi hermana para los trámites con los servicios sociales.)
 - a. Bien que
 - b. Malgré
 - c. Même si
 - d. Pourtant
2. _____ le centre de jour est près de chez lui, mon grand-père ne veut pas y aller. (Incluso si el centro de día está cerca de su casa, mi abuelo no quiere ir.)
 - a. Même si
 - b. Malgré
 - c. Au lieu de
 - d. Bien que

3. _____ les conseils du psychologue, il refuse de demander de l'aide à ses proches. (*A pesar de los consejos del psicólogo, se niega a pedir ayuda a sus allegados.*)
a. Pourtant b. Bien que c. Malgré d. Même si
4. Bien qu'il soit fatigué et _____ son travail prenne du temps, il s'occupe quand même de sa grand-mère le soir. (*Aunque esté cansado y su trabajo le lleve tiempo, aun así se ocupa de su abuela por la noche.*)
a. même si b. dont c. bien que d. que

1. Bien que 2. Même si 3. Malgré 4. que

2. Reescribe las frases (QR: IA+)



1. (Contrairement à) Mon collègue travaille au bureau. Moi, je travaille à distance.

(*A diferencia de mi colega, trabajo a distancia.*)

2. (Pourtant) Elle est fatiguée. Elle continue sa journée.

(*Ella está cansada, sin embargo continúa su día.*)

3. (Au lieu de) Je devais me reposer. Je suis allé à la salle de sport.

(*En lugar de descansar, fui al gimnasio.*)

4. (Bien que) Il a un petit salaire. Il aide quand même sa famille.

(*Aunque tenga un salario pequeño, aun así ayuda a su familia.*)

1. Contrairement à mon collègue, je travaille à distance. 2. Elle est fatiguée, pourtant elle continue sa journée. 3. Au lieu de me reposer, je suis allé à la salle de sport. 4. Bien qu'il ait un petit salaire, il aide quand même sa famille.

3. Corrige el error

1. Malgré il a un planning chargé, il vient aider.

A pesar de una agenda apretada, viene a ayudar.

2. Bien qu'elle est fatiguée, elle garde les enfants.

Aunque ella esté cansada, cuida a los niños.

1. Malgré un planning chargé, il vient aider. 2. Bien qu'elle soit fatiguée, elle garde les enfants.